

О. А. Черниш

*Житомирський державний університет імені Івана Франка
Науковий керівник: канд. філол. наук, доцент І. Е. Сніховська*

Конотативний аспект семантики складнопохідних лексем в англомовних ЗМІ

Слово володіє не лише предметно-логічним змістом, але й наділене емоційним та експресивним значенням, за допомогою якого людина виражає свої емоції та почуття. Здатність людини керувати словесним вираженням емоцій, пропускати їх через ситуативні, соціальні та інші фільтри свідомості, залежно від яких одні й ті самі емоції можуть знаходити різні лексично-семантичні вираження, вказує на інтелектуальність комунікативної емотивності.

Досліджуючи природу конотації, В. В. Виноградов зауважує, що предметно-логічне значення кожного слова оточене особливою експресивною атмосферою, яка є одночасно і знаком думки мовця, і знаком усіх інших психічних переживань, що входять у завдання та намір повідомлення [1]. У свою чергу С. Б. Берлізон наголошує, що емоційне значення є узагальненою реалізацією у слові емоцій, однією із форм відображення людською свідомістю об'єктивної дійсності [2].

За В. І. Говердовським, систему конотатів можна розподілити на п'ять груп, а саме ситуативно-психологічну групу (*doom-watcher, soft-soaper*), соціально-лінгвістичну (*first-nighter, do-gooder*), мовну (*speech-maker, rank-and-filer*), локальну (*Keystoner*) та культурологічну (*sand-bender*) [3].

Як приклад, звернемо увагу на слово *speech-maker*, яке складається з двох самостійних повнозначних елементів *speech* та *make*: "*By reviving this old quotation from a renowned speechmaker (and hardened old New York politician, himself once considered a contender) Mrs Clinton meant none-too-subtly...*" [4]. У сучасному мовленні вживання даної лексеми може носити як іронічний, так і офіційний характер. В даному контексті вищенаведений приклад можна віднести до формантів конотативно-іронічного відтінку.

Усе вище сказане дає підстави вважати, що конотативне значення лексичної одиниці поєднує всі співзначення, асоціативну інформацію, яка серед різних мовців набуває відмінних відтінків, де культурний компонент значення домінує у правильному декодуванні інформації.

СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ І ЛІТЕРАТУРИ

1. Стадній А. Взаємозв'язок конотативного та денотативного компонентів у лексичному значенні дієслів // http://www.nbuu.gov.ua/Portal/Soc_Gum/Ls/2009_18/18.24_stadniy_konotat_denotat.pdf.
2. Берлізон С. Вопросы фразеологии, стилистики и грамматического строя романно-германских языков. – Самарканд, 1972. – 318 с.
3. Нешко С. І. Афіксальне вираження конотації в англійській мові: Автореф. дис ... канд. філол. наук: 10.02.04. – Х., 2002. – С. 6
4. Mirror.co.uk [Електронний ресурс] <http://blogs.mirror.co.uk/hitchens/2008/01/poetry-and-emotion.html>